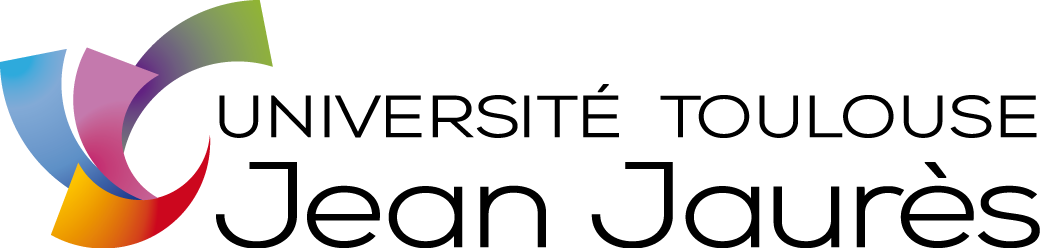
****

**CONVENTION DE COTUTELLE DE THESE**

**CONVENÇÃO DE COTUTELA DE TESE**

**Entre**, L'Université Toulouse – Jean Jaurès, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse cedex France, représentée par sa Présidente, Emmanuelle GARNIER.

**Et**, L’Université Nom de l’Université partenaire Adresse complète / pays

représentée par son Président/Recteur Nom du représentant

***Entre*** *a Universidade de Toulouse – Jean Jaurès, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse cedex France, representada pelo seu Presidente, Emmanuelle GARNIER.*

***E*** *a Universidade Nome da Universidade parceira Endereço completo / país*

*representada pelo seu Presidente/Reitor Nome do representante*

Vu l’arrêté du 25 mai 2016 relatif aux modalités de dépôt, signalement, reproduction, diffusion et conservation des thèses ou travaux présentés en soutenance en vue du doctorat,

Vu l'arrêté du 25 mai 2016 relatif à la formation doctorale, incluant les dispositions relatives à la cotutelle internationale de thèse,

Vu l’arrêté du 26 août 2022 modifiant l’arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat,

Vu références des textes relatifs aux études doctorales dans le pays partenaire

*Tendo em conta o decreto de 25 de Maio de 2016 relativo às modalidades de entrega, inserção bibliográfica, reprodução, difusão e conservação das teses ou trabalhos apresentados em defesa para a obtenção de um doutoramento,*

*Tendo em conta o decreto de 25 de Maio de 2016 relativo à formação para o doutoramento, incluindo as disposições relativas à cotutela internacional de tese,*

*Tendo em conta referências dos textos relativos aos estudos de doutoramento no país parceiro*

Ayant pour objet la recherche doctorale de : nom et prénom du doctorant

Né (e) le Date de naissance à ville de naissance Pays : Pays de naissance

Dont le sujet de recherche est : intitulé du sujet de la thèse

*Tendo por objeto a investigação para o doutoramento de : nome e apelido do doutorando*

*Nascido(a) a Data de nascimento em local de nascimento País : País de origem*

*Cujo tema de investigação é: título do tema da tese*

|  |  |
| --- | --- |
| **Article 1** : Inscription et durée de la cotutelle  La cotutelle est conclue au démarrage de la thèse, c’est-à-dire à compter de l’année universitaire 20--/20-- et pour une durée prévisionnelle de 3 ans.  Nom prénom est inscrit(e) en thèse dans les deux établissements partenaires selon la réglementation et les modalités en vigueur dans chacun des deux établissements.  Il/Elle réglera ses droits d’inscription à l’Université nom de l’établissement dans lequel sont versés les droits d’inscription, l’université nom de l’autre établissement acceptant de l’exonérer des droits d’inscription.  L’inscription en thèse est renouvelée chaque année selon les mêmes modalités.  **Article 2 :** Couverture sociale  Lors de la signature de la présente convention et pendant toute la durée de préparation de sa thèse, Nom prénom doit justifier de son affiliation à un régime de couverture sociale (maladie et accidents) valable dans les deux pays.  **Article 3 :** Durée des périodes de travail dans chaque établissement  La thèse est préparée par périodes alternées dans les deux établissements.  Périodes de travail à l’Université Toulouse – Jean Jaurès :  Périodes de travail à : dénomination de l’Université partenaire  **Article 4 :** Direction de la thèse  A l’Université Toulouse – Jean Jaurès nom prénom préparera un doctorat de libellé de la mention du doctorat sous la responsabilité de nom et prénom du directeur de thèse  A dénomination de l’Université partenaire préparera un doctorat de libellé de la mention du doctorat sous la responsabilité de nom et prénom du directeur de thèse.  **Article 5 :** Formation doctorale  En ce qui concerne le programme de formation doctorale, le doctorant devra satisfaire aux exigences en vigueur dans les deux universités. Néanmoins, il est autorisé à faire compter la même activité de formation dans les deux programmes, pour autant que cette activité soit reconnue par chacune des deux parties comme une activité prise en compte pour la formation doctorale (préciser éventuellement d’autres modalités)  **Article 6** : Soutenance  La thèse donne lieu à une soutenance unique à l'Université de nom de l’université de soutenance. Les deux universités reconnaissent la validité de la soutenance et, sur proposition conforme du jury, délivrent simultanément un diplôme de docteur de chaque pays (grade de docteur de l'Université Toulouse et diplôme équivalent pour l'université partenaire).  L'autorisation de la soutenance de thèse sera accordée et le jury de soutenance sera constitué selon les modalités prévues par l'arrêté du 25 mai 2016 relatif aux études doctorales, et celles prévues par le règlement du doctorat de dénomination de l’Université partenaire.  Conformément à l’article 18 de l’arrêté du 25 mai 2016, Le jury est composé sur la base d’une proportion équilibrée de membres de chaque établissement désignés conjointement par les établissements et comprend, en outre, des personnalités extérieures à ces établissements. Sa composition doit permettre une représentation équilibrée des femmes et des hommes. Le nombre des membres du jury ne peut excéder huit.  Le jury sera composé comme suit :   * Membres de l’Université Toulouse – Jean Jaurès * Membres de l’Université partenaire * Membres extérieurs aux deux établissements   Préciser les modalités de composition du jury : nombre de membres de chaque établissement, participation éventuelle des directeurs de thèses, modalités de désignation du président du jury  **Article 7 :** Langue retenue pour la rédaction et la soutenance de thèse  La thèse sera rédigée en préciser la langue de rédaction et soutenue en préciser la langue. Si la langue de rédaction n’est pas le français, la rédaction sera complétée par un résumé substantiel en langue française (représentant 10% du corps du texte, annexes et bibliographie exclues).  **Article 8 :** Dépôt, signalement et reproduction de la thèse  L'étudiant s'engage à respecter la réglementation en vigueur dans chacun des deux pays pour le dépôt, le signalement et la reproduction des thèses. | ***Artigo 1°****: Inscrição e duração da cotutela*  *A convenção de cotutela é assinada no início da tese, isto é, a partir do ano académico de 20--/20-- e com uma duração prevista de 3 anos.*  *Nome apelido está inscrito(a) num doutoramento em dois estabelecimentos parceiros, de acordo com a regulamentação e as modalidades em vigor em cada um dos estabelecimentos.*  *O doutorando/A doutoranda efetuará o pagamento de propinas na Universidade nome do estabelecimento onde o doutorando paga as propinas, enquanto a universidade nome do outro estabelecimento aceita a sua isenção.*  *A inscrição no doutoramento renova-se todos os anos de acordo com as mesmas modalidades.*  ***Artigo 2°:*** *Segurança social*  *Durante a assinatura da presente convenção e durante toda a fase de preparação da sua tese, Nome apelido deve comprovar a sua inscrição num regime de segurança social (doença e acidentes) válido nos dois países.*  ***Artigo 3°:*** *Duração dos períodos de trabalho em cada estabelecimento*  *A tese é preparada em períodos alternados nos dois estabelecimentos*  *Períodos de trabalho na Universidade de Toulouse – Jean Jaurès :*  *Períodos de trabalho na : designação da Universidade parceira*  ***Artigo 4°:*** *Orientação da tese*  *Na Universidade de Toulouse – Jean Jaurès, nome apelido preparará um doutoramento de designação da menção do doutoramento sob a responsabilidade de nome e apelido do orientador*  *Na designação da Universidade parceira preparará um doutoramento de designação da menção do doutoramento sob a responsabilidade de nome e apelido do orientador*  ***Artigo 5°:*** *Formação para o doutoramento*  *No que diz respeito ao programa de formação para o doutoramento, o doutorando deverá preencher os requisitos em vigor nas duas universidades. No entanto, ele tem a autorização para pedir a validação da mesma atividade de formação nos dois programas, desde que esta atividade seja reconhecida por cada uma das partes como uma atividade integrada na formação para o doutoramento (indicar eventualmente outras modalidades)*  ***Artigo 6°****: Defesa*  *A tese tem uma única defesa na Universidade de nome da universidade onde decorre a defesa de tese. As duas universidades reconhecem a validade da defesa e entregam simultaneamente, de acordo com uma proposta em conformidade apresentada pelo júri, um diploma com o grau de doutor de cada país (grau de doutor da Universidade de Toulouse e diploma equivalente para a universidade parceira).*  *A autorização da defesa será concedida e o júri será constituído de acordo com as modalidades previstas pelo decreto de 25 de Maio de 2016 relativo aos estudos de doutoramento, assim como as modalidades previstas pelo regulamento relativo ao doutoramento de designação da Universidade parceira.*  *Em conformidade com o artigo 18° do decreto de 25 de Maio de 2016, o júri é constituído com base numa proporção equilibrada de membros de cada estabelecimento indicados em conjunto pelos estabelecimentos e inclui também personalidades externas a estes estabelecimentos. A sua constituição deve permitir uma representação equilibrada de mulheres e homens. O número de membros do júri não pode ser superior a oito.*  *O júri será constituído do seguinte modo:*   * *membros da Universidade de Toulouse – Jean Jaurès* * *membros da Universidade parceira* * *membros externos aos dois estabelecimentos*   *Indicar as modalidades de constituição do júri: número de membros de cada estabelecimento, participação eventual dos orientadores, modalidades de designação do presidente do júri*  ***Artigo 7°:*** *Língua selecionada para a redação e a defesa de tese*  *A tese será redigida em indicar a língua em que a tese vai ser redigida e defendida em indicar a língua. Se a língua de redação não for o idioma francês, ela será completada por um resumo substancial em língua francesa (representando 10% do corpo do texto, excluindo os anexos e a bibliografia).*  ***Artigo 8°:*** *Entrega, inserção bibliográfica e reprodução da tese*  *O doutorando compromete-se a respeitar a regulamentação em vigor em cada um dos dois países relativamente à entrega, à inserção bibliográfica e à reprodução das teses.* |

Fait en trois exemplaires originaux,

*Redigido em três exemplares originais,*

L’intéressé(e) :

*O(A) Doutorando(a) :*

Date de signature :

*Data de assinatura :*

**Pour l’Université Toulouse – Jean Jaurès :**

***Pela Universidade de Toulouse – Jean Jaurès :***

|  |  |
| --- | --- |
| Le Directeur de Thèse  *O Orientador* | Le Directeur de l’Ecole Doctorale  *O Diretor do Centro de Investigação* |
| Le Directeur de l’Unité de recherche  *O Diretor da Unidade de investigação* | A Toulouse, le date  La Présidente de l’Université  *O Presidente da Universidade*  Emmanuelle GARNIER |

**Pour l’Université** Nom de l’Université partenaire

***Pela Universidade*** *Nome da Universidade parceira*

|  |  |
| --- | --- |
| Le Directeur de Thèse  *O Orientador* | Le Directeur de la Formation doctorale  *O Diretor da Formação de doutoramento* |
| Le Directeur de l’Unité de recherche  *O Diretor da Unidade de investigação* | A lieu de signature, le date  Location, date  Le Président de l’Université  *O Presidente da Universidade* |